

## 651008-2026 - Súťaž

Nemecko – Úprava vozňov – Refurbishment Dieselnetz Südwest BR 622 u. 623

OJ S 183/2026 22/09/2026

Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii – štandardný režim  
Služby

### 1. Kupujúci

---

#### 1.1. Kupujúci

Úradný názov: DB Regio AG (Bukr 12)

E-mail: [aude.letellier@deutschebahn.com](mailto:aude.letellier@deutschebahn.com)

Činnosť obstarávateľa: Železničné služby

### 2. Postup

---

#### 2.1. Postup

Názov: Refurbishment Dieselnetz Südwest BR 622 u. 623

Opis: Gegenstand der Vergabe ist ein Rahmenvertrag über Leistungen zum Refurbishment des Dieselnetzes Südwest der Baureihen BR 622 und 623. Dazu sollen die Oberflächen der Fahrzeuge innen aufgearbeitet werden. Die Flottengröße beträgt 24 x BR 622 und 14x BR 623. Geplante Innenarbeiten: \* Grundreinigung mit Einsatz von u.a Dampf \* kleine Aufkleber lösen und erneuern \* Lackierungen an verschiedenen Bauteilen / Wänden ausbessern \* Splitterschutzfolien erneuern \* Armauflagen demontieren und erneuern Die ausgeschriebenen Leistungen sollen im Zeitraum von Dezember 2026 bis Dezember 2028 in dem Nebengleis des Auftraggebers in Ludwigshafen oder Kaiserlautern erbracht werden. Der Auftraggeber hat die Option, den Rahmenvertrag zweimal, um ein Jahr zu verlängern. Die Leistungen werden unter einem Rahmenvertrag erbracht, der allein noch keine Verpflichtung des Auftraggebers begründet, Leistungen zu beauftragen. Der Auftragnehmer erbringt die Leistungen erst nach gesondertem Einzelabruf durch den Auftraggeber.

Identifikátor postupu: cbd7aa62-6cf0-4692-a8eb-394216f4ab3f

Interný identifikátor: 26FEF87040

Druh postupu: Rokovacie konanie so zverejnením výzvy na súťaž/súťažné obstarávanie s rokovacím konaním

Postup je zrýchlený: nie

##### 2.1.1. Účel

Druh zmluvy: Služby

Hlavná klasifikácia (cpv): 50224000 Úprava vozňov

##### 2.1.2. Miesto plnenia

Mesto: Ludwigshafen

PSC: 67061

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Ludwigshafen am Rhein, Kreisfreie Stadt (DEB34)

Krajina: Nemecko

##### 2.1.4. Všeobecné informácie

Právny základ:

Smernica 2014/25/EÚ

sektvo -

### 2.1.6. Dôvody na vylúčenie

Zdroje dôvodov na vylúčenie: Oznámenie

Porušenie povinností stanovených na základe čisto vnútroštátnych dôvodov vylúčenia: Gemäß §§ 123, 124 GWB, § 42 Abs. 1 UVgO bzw. § 16 VOB/A

## 5. Časť

---

### 5.1. Časť: LOT-0001

Názov: Refurbishment Dieselnetz Südwest BR 622 u. 623

Opis: Gegenstand der Vergabe ist ein Rahmenvertrag über Leistungen zum Refurbishment des Dieselnetzes Südwest der Baureihen BR 622 und 623. Dazu sollen die Oberflächen der Fahrzeuge innen aufgearbeitet werden. Die Flottengröße beträgt 24 x BR 622 und 14x BR 623. Geplante Innenarbeiten: \* Grundreinigung mit Einsatz von u.a Dampf \* kleine Aufkleber lösen und erneuern \* Lackierungen an verschiedenen Bauteilen / Wänden ausbessern \* Splitterschutzfolien erneuern \* Armauflagen demontieren und erneuern Die ausgeschriebenen Leistungen sollen im Zeitraum von Dezember 2026 bis Dezember 2028 in dem Nebengleis des Auftraggebers in Ludwigshafen oder Kaiserlautern erbracht werden. Der Auftraggeber hat die Option, den Rahmenvertrag zweimal, um ein Jahr zu verlängern. Die Leistungen werden unter einem Rahmenvertrag erbracht, der allein noch keine Verpflichtung des Auftraggebers begründet, Leistungen zu beauftragen. Der Auftragnehmer erbringt die Leistungen erst nach gesondertem Einzelabruf durch den Auftraggeber.

Interný identifikátor: 538133c0-1ecb-40c7-9d7d-b03a798c86e9

#### 5.1.1. Účel

Druh zmluvy: Služby

Hlavná klasifikácia (cpv): 50224000 Úprava vozňov

Množstvo: 38 kusy

##### **Možnosti:**

Popis možností: Der Auftraggeber hat die Option, den Rahmenvertrag zweimal, um ein Jahr zu verlängern: 2029 und 2030

#### 5.1.2. Miesto plnenia

Mesto: Ludwigshafen

PSČ: 67061

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Ludwigshafen am Rhein, Kreisfreie Stadt (DEB34)

Krajina: Nemecko

#### 5.1.3. Predpokladané trvanie

Dátum začatia: 14/12/2026

Dátum konca trvania: 31/12/2028

#### 5.1.4. Obnovenie

Maximálny počet obnovení: 2

#### 5.1.6. Všeobecné informácie

##### **Vyhradená účasť:**

Účasť nie je vyhradená.

Projekt verejného obstarávania nie je financovaný z prostriedkov EÚ

Na toto verejné obstarávanie sa vzťahuje Dohoda o vládnom obstarávaní (GPA): áno

Toto verejné obstarávanie je vhodné aj pre malé a stredné podniky (MSP): nie

#### 5.1.7. Strategické verejné obstarávanie

Cieľ strategického verejného obstarávania: Žiadne strategické verejné obstarávanie

#### 5.1.9. Kritériá výberu

Zdroje výberových kritérií: Oznámenie

Kritérium: Referencie na špecifikované práce

Popis výberového kritéria: Erfahrung bei Lackarbeiten an Personentriebzügen: Der Bewerber muss innerhalb der EU in den letzten fünf Jahren Lackierarbeiten an mindestens 10 Personentriebzügen erfolgreich abgeschlossen haben. Entsprechende Referenzen sind vorzulegen (Jahr der Leistungserbringung/ Leistung / Fahrzeug /Anzahl von Fahrzeugen)

Kritérium: Referencie na špecifikované práce

Popis výberového kritéria: Erfahrung bei Folierungsarbeiten an Personentriebzügen: Der Bewerber muss innerhalb der EU in den letzten fünf Jahren Folierungsarbeiten an mindestens 5 Personentriebzügen erfolgreich abgeschlossen haben. Entsprechende Referenzen sind vorzulegen (Jahr der Leistungserbringung/ Leistung / Fahrzeug /Anzahl von Fahrzeugen)

Kritérium: Iné ekonomické alebo finančné požiadavky

Popis výberového kritéria: Einhaltung und Umsetzung gesetzlicher und berufsgenossenschaftlicher Vorgaben im Arbeits- und Gesundheitsschutz. Entsprechende Nachweise/Erklärungen sind vorzulegen.

#### Informácie o druhej fáze dvojfázového postupu:

Postup prebieha v po sebe nasledujúcich fázach. V každej fáze môžu byť niektorí účastníci vylúčení

#### 5.1.10. Kritériá na vyhodnotenie ponúk

##### Kritérium:

Typ: Cena

Názov: Preis

Opis: Preis

Kategória kritéria na vyhodnotenie ponúk hmotnosť: Váha (percentá, presne)

Číslo kritéria na vyhodnotenie ponúk: 85

##### Kritérium:

Typ: Kvalita

Názov: Leistungsbewertung gemäß Kriterienkatalog

Opis: Die Leistungskriterien werden in der Ausschreibungsphase definiert.

Kategória kritéria na vyhodnotenie ponúk hmotnosť: Váha (percentá, presne)

Číslo kritéria na vyhodnotenie ponúk: 15

#### 5.1.11. Súťažné podklady

Jazyky, v ktorých sú súťažné podklady oficiálne k dispozícii: nemčina

Lehota na vyžiadanie doplňujúcich informácií: 12/10/2026 10:00:00 (UTC+02:00)

východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Adresa súťažných podkladov: <https://bieterportal.noncd.db.de/evergabe.bieter/api/supplier/external/deeplink/subproject/0218ea4e-0b86-42f9-9491-3b6c513e5e55>

#### 5.1.12. Podmienky verejného obstarávania

##### Podmienky postupu:

Predpokladaný dátum odoslania výziev na predkladanie ponúk: 13/11/2026

##### Podmienky predkladania:

Elektronické predkladanie: Povinná

Adresa na predkladanie: <https://bieterportal.noncd.db.de/evergabe.bieter/api/supplier/external/deeplink/subproject/0218ea4e-0b86-42f9-9491-3b6c513e5e55>

Jazyky, v ktorých možno predložiť ponuky alebo žiadosti o účasť: nemčina

Elektronický katalóg: Nie je povolená

Varianty: Nie je povolená

Uchádzači môžu predložiť viac ako jednu ponuku: Nie je povolená

Lehota na prijímanie žiadostí o účasť: 22/10/2026 10:00:00 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

**Informácie, ktoré možno doplniť po uplynutí lehoty na predkladanie ponúk:**

Podľa uváženia kupujúceho sa môžu všetky chýbajúce dokumenty týkajúce sa uchádzača predložiť neskôr.

Doplňujúce informácie: Gemäß § 51 Abs. 2 SektVO, § 16a Abs. 1 VOB/A-EU. Mögliche Hinweise des Auftraggebers in den Vergabeunterlagen sind zu beachten.

**Podmienky zmluvy:**

Plnenie zmluvy sa musí vykonať v rámci programov chránených pracovísk: Nie

Podmienky týkajúce sa plnenia zmluvy: Entfällt

Elektronická fakturácia: Povinná

Bude sa využívať elektronické objednávanie: áno

Bude sa využívať elektronická platba: áno

Mechanizmus financovania: Die Zahlungsbedingungen gelten gemäß Vergabeunterlagen.

**5.1.15. Techniky**

**Rámcová dohoda:**

Rámcová dohoda, bez opätovného vyhlásenia súťaže

**Informácie o dynamickom nákupnom systéme:**

Žiadny dynamický nákupný systém

**5.1.16. Ďalšie informácie, mediácia a preskúmanie**

Organizácia pre preskúmanie: Vergabekammer des Bundes

Organizácia poskytujúca doplňujúce informácie o postupe verejného obstarávania: DB Regio AG (Bukr 12)

Organizácia poskytujúca ďalšie informácie o postupy preskúmania: Vergabekammer des Bundes

Organizácia prijímajúca žiadosti o účasť: DB Regio AG (Bukr 12)

Organizácia spracúvajúca ponuky: DB Regio AG (Bukr 12)

## 8. Organizácie

---

**8.1. ORG-0001**

Úradný názov: DB Regio AG (Bukr 12)

Registračné číslo: cb6a1751-2812-4c22-92c2-592fee7c248d

Poštová adresa: Europa-Allee 70 - 76

Mesto: Frankfurt am Main

PSČ: 60486

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt (DE712)

Krajina: Nemecko

Kontaktné miesto: FE.EF 231

E-mail: [aude.letellier@deutschebahn.com](mailto:aude.letellier@deutschebahn.com)

Telefón: +49 8913085010

Internetová adresa: <http://www.deutschebahn.com/bieterportal>

**Roly tejto organizácie:**

Kupujúci

Organizácia poskytujúca doplňujúce informácie o postupe verejného obstarávania

Organizácia prijímajúca žiadosti o účasť

Organizácia spracúvajúca ponuky

**8.1. ORG-0002**

Úradný názov: Vergabekammer des Bundes

Registračné číslo: 0a9ea480-08e4-4ab6-bf12-d722d0ad54b6

Poštová adresa: Kaiser-Friedrich-Straße 16

Mesto: Bonn

PSČ: 53113

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Krajina: Nemecko

E-mail: [vk@bundeskartellamt.bund.de](mailto:vk@bundeskartellamt.bund.de)

Telefón: +49 22894990

**Roly tejto organizácie:**

Organizácia pre preskúmanie

Organizácia poskytujúca ďalšie informácie o postupy preskúmania

**8.1. ORG-0003**

Úradný názov: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registračné číslo: 0204:994-DOEVD-83

Mesto: Bonn

PSČ: 53119

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Krajina: Nemecko

E-mail: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Telefón: +49228996100

**Roly tejto organizácie:**

TED eSender

## Informácie o oznámení

---

Identifikátor/verzia oznámenia: f4d84954-923d-4b68-b9a2-f37f057032d5 - 01

Typ formulára: Súťaž

Typ oznámenia: Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii – štandardný režim

Podtyp oznámenia: 17

Dátum odoslania oznámenia: 21/09/2026 10:37:22 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Jazyky, v ktorých je toto oznámenie oficiálne k dispozícii: nemčina

Číslo uverejnenia oznámenia: 651008-2026

Číslo vydania série S úradného vestníka: 183/2026

Dátum uverejnenia: 22/09/2026